

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 65 (2003)
Heft: 12

Artikel: Transport de marchandises sur l'exploitation
Autor: Gut, Willi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1086332>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Transport de marchandises sur l'exploitation

Trouver une mécanisation optimale pour le transport de marchandises n'est pas une mince affaire car, en marge de la maniabilité, de la puissance, de la hauteur d'élévation, du guidage, il faut garder un œil sur les coûts. Le choix des appareils étant vaste, il est important d'analyser les besoins de son exploitation.

Willi Gut, LBBZ,
Schluechthof, Cham

Le chargeur élévateur: polyvalent et confortable

Là où le chargeur frontal doit capotuler, les chargeurs compacts et articulés sont en mesure d'évacuer

le fumier dans les étables étroites et d'éviter les poutres portantes des vieilles granges. Les balles d'ensilage ne posent aucun problème aux plus grands élévateurs qui sont à même d'exécuter, avec bravoure, d'autres travaux hors route. La transmission hydrostatique permet une accélération et un freinage doux. Grâce à l'attelage possible de nombreux appareils,

cet engin élévateur est journallement en activité.

Si le guidage par articulation offre des avantages certains, il présente des risques d'accident considérables. Lors d'un braquage complet la charge de la bascule plonge d'environ 30%. Les appareils d'une largeur inférieure à un mètre ne sont pas adaptés au transport de balles rondes, et la hauteur de déversement d'environ 2,1 m des modèles courants ne suffit pas toujours pour le remplissage de l'épandeur à fumier ou de la remorque mélangeuse.

Les chargeurs compacts pivotent sur place

Grâce à leur transmission hydraulique, le sens des roues peut être indifféremment bloqué du côté gauche et du côté droit ce qui permet au véhicule de tourner sur place. Ainsi, pour une largeur minimale de 80 cm, il offre une maniabilité imbattable, et l'évacuation du fumier dans les boxes des écuries devient un plaisir. D'autres modèles, plus larges, convainquent aussi par leur force d'arrachage élevée et peuvent être avantageusement utilisés pour d'autres travaux.

Le centre de gravité bas se paie par une liberté quelque peu restreinte au sol. Ce type de chargeur



Chargeur compact, traction sur toutes les roues, direction «Panzer»: excellente maniabilité. Willi Gut a présenté les véhicules avec beaucoup de sens pratique (photo: Josef Scherrer, BauernZeitung).



Merlo: un véhicule tracteur polyvalent avec l'hydraulique aux trois points et prise de force...

...et tout de même bien conçu pour de petits espaces (photos: Ueli Zweifel).



convient moins bien aux travaux des champs. Le transport de marchandises sur de longues distances demande beaucoup de temps; c'est pourquoi toute vitesse supérieure à 10 km/h entraînera un tangage du véhicule. Divers fabricants évitent l'accès pénible au volant par la plateforme et proposent des chargeurs compacts ou l'outil élévateur est monté devant la cabine ou seulement d'un côté de celle-ci comme ceci est le cas pour tout autre chargeur.

Haut et grand rayon: un cas pour le télescopique

Les chargeurs télescopiques utilisés en agriculture peuvent soulever plus de 3 tonnes et atteindre 7 m de hauteur. Le cadre rigide permet une stabilité élevée pour de grandes charges: le guidage de l'essieu avant et arrière et la marche «en crabe» leur procurent une grande maniabilité.

Le chargeur frontal: le complément idéal du tracteur

Le chargeur frontal est une alternative avantageuse aux chargeurs-

élévateurs ou aux télescopiques. En terme de puissance et de distance de déversement, ils sont supérieurs aux chargeurs traditionnels et augmentent la rentabilité du tracteur. Sur les routes ou dans les champs, le tracteur valorise ses avantages comme sa vitesse à 40 km/h, ses pneus ménageant le sol et sa cabine bien suspendue. Le confort d'utilisation des chargeurs frontaux a été nettement amélioré ces dernières années. Sur le marché, il existe des systèmes automatiques pour le montage du frontal et

des outils de travail, des éléments amortisseurs fonctionnant selon la charge transportée, le joystick, etc.

Sur l'aire de la ferme, la maniabilité restreinte du tracteur reste un inconvénient. Pour les trajets sur route le frontal doit être si possible démonté. La visibilité avec pelle ou griffe n'est toujours optimale sur tous les tracteurs. Tous ont une puissance suffisante! Mais dans de nombreuses situations, la surcharge de l'essieu est souvent un problème.

LES FIRMES ET LES MACHINES EXPOSÉES

Maison	Machine et modèle	Prix de base, TVA incl.
M. Ruckli AG, 6018 Buttisholz	Chargeur arrière Falconero MP15 2900 und 3200	CHF 4 300.-
M. Ruckli AG, 6018 Buttisholz	Elévateur Falconero Mondial 1200	CHF 4 900.-
Wacker AG, 8305 Dietlikon	Chargeur compact Bobcat A 220	CHF 75 320.-
Sepp Knüsel, 6403 Küssnacht a.R.	Chargeur compact CSF Jolly F25 D	CHF 22 220.-
Ernest Roth SA, 2900 Porrentruy	Chargeur Weidemann 1370	CHF 41 135.-
GVS, 8207 Schaffhausen	Chargeur Schäffer 30365	CHF 44 900.-
Dezlhöfer AG, 9246 Niederbüren	Chargeur Fuchs F-1300	CHF 45 850.-
Bernard Frei & Cie SA, 2117 La Côte-aux-Fées	Télescopique Manitou MLT 526 T Compact	CHF 79 030.-
Ernest Roth SA, 2900 Porrentruy	Télescopique Merlo Multifarmer 30.6TOP	CHF 114 379.-
Dezlhöfer AG, 9246 Niederbüren	Chargeur frontal Hydrac AL 2200 PL	CHF 11 280.-
Speriwa, 4704 Niederbipp	Chargeur frontal Qicke Q980	CHF 11 500.-



Chargeur télescopique: toujours pas dépassé en termes de sécurité, de portée au déversement et de maniabilité.

L'embarras du choix

Il n'existe aucune recette brevetée pour choisir l'engin adéquat. A noter, les points suivants:

- Déterminer un plafond des coûts limite le choix des machines et ses conséquences.
- Etablir une liste des travaux indispensables à exécuter: cela donne un premier aperçu des machines qui pourraient entrer en ligne de compte.
- Etablir une deuxième liste comportant les travaux à exécuter avec un chargeur avec une estimation grossière de la rentabilité.
- Considérer les possibilités bon marché: là, aucune limite à la fantaisie! Combiner des outils simples à la location d'un chargeur coûteux permet de grandes économies.
- Savoir qu'il n'existe pratiquement pas d'occasions et que de ce



Le risque de renversement en soulevant de lourdes charges est toujours présent. Le chargeur articulé CSF Jolly (série SL) dispose d'une barre dans le tube central pour stabiliser la hauteur du châssis.



A chaque tracteur, son chargeur frontal adéquat: montage/démontage en peu de manipulations pour de lourdes charges et des performances élevées.

Fuchs

HOFSCHEPPER

mit lauruhigem Dieselmotor
und enormer Hubkraft



Dezlhof AG

Landmaschinen, Traktoren
9246 Niederbüren, Telefon 071-422 14 36



Charger avec un chargeur articulé est un réel plaisir!

fait, elles sont chères. De plus, il faut aussi être sûr que l'appareil répondra aux attentes.

- Voir s'il n'est vraiment pas possible de collaborer avec son voisin.
- Examiner aussi d'autres critères: prévention des accidents, autres travaux possibles à l'avenir, etc.

Lorsque tous les critères seront connus, choisir entre un chargeur frontal, un chargeur-élévateur, un télescopique ou des solutions

meilleur marché sera plus aisé.

En comparant les produits de diverses marques, il est recommandé de tester les engins au domaine. A l'achat, ne pas négliger le service après-vente, les réparations à côté des conditions de paiement. Les offres incluant les outils supplémentaires feront l'objet d'une grande attention et, avant la signature du contrat, lire le tout encore une fois en toute tranquillité. ■



Atteler et dételer le chargeur frontal sans descendre du véhicule.

S'ASSURER CORRECTEMENT

Afin de conclure une protection d'assurance optimale, un entretien avec l'agent s'impose. En plus de l'assurance incendie, il faudra contracter une casco partielle ou totale. Tout chargeur circulant dans un lieu public est considéré comme véhicule à moteur, qui doit être immatriculé et affilié à une assurance RC. L'aire de la ferme est déjà considérée comme un lieu public. Récemment, l'ASETA a édité un dépliant récapitulatif toutes les questions d'immatriculation relatives aux chargeurs, élévateurs et autres engins télescopiques.

L'immatriculation à plaques vertes est possible lorsque

- le véhicule est considéré comme un tracteur agricole ou un chariot à moteur quand il dispose d'une protection du conducteur et que la charge du timon est garantie par le constructeur
- considéré comme chariot de travail, si la protection du conducteur et la charge garantie du timon font défaut

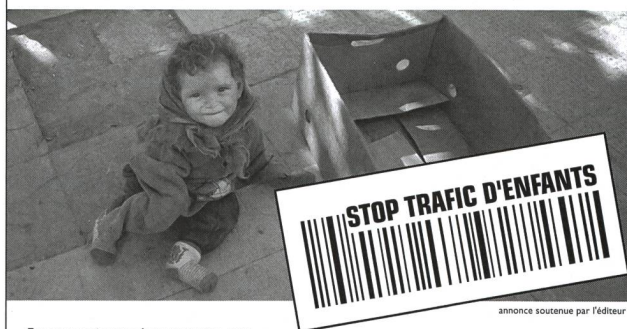
Si l'on ne désire aucune limitation, on pourra alors

- équiper son véhicule de plaques bleues, sans la protection du conducteur et/ou sans la charge garantie pour la remorque ou
- équiper son véhicule de plaques blanches, si le charge garanti de la remorque figure dans le permis de circulation.

Les plaques brunes concernent les véhicules exceptionnels, hors normes.

Il est important pour l'immatriculation des véhicules et la logistique interne de faire valoir avec précision les possibilités de travail, effectives et potentielles, des véhicules. Le «Merlo Multifarmer» par exemple de véhicules tracteurs avec protection pour conducteur testée et, en terme d'assurance, est considéré comme tracteur; il portera ainsi des plaques vertes.

L'enfant n'est pas une marchandise



Envoyez-moi votre documentation sur:

- ☐ la campagne „Stop trafic d'enfants“ ☐ le parrainage ☐ le bénévolat dans ma région

CCP: 10-11504-8

Nom

Prénom

Rue

NPA/Lieu

Tél.

E-mail

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • E-mail info@tdh.ch • www.tdh.ch

D222

